

POINT RENCONTRE FRIBOURG  
BEGLEITETE BESUCHSTAGE FREIBURG



RAPPORT ANNUEL

JAHRESBERICHT

2019

Point Rencontre Freiburg : lieu d'accueil et d'exercice des droits de visite  
Begleiteten Besuchstage Freiburg : Begegnungsstelle für die Ausübung des Besuchsrechts

Rue des Femmes Savantes 2  
1762 Givisiez  
026 / 424 24 72  
[info@pointrencontre-fribourg.ch](mailto:info@pointrencontre-fribourg.ch)  
[www.pointrencontre-fribourg.ch](http://www.pointrencontre-fribourg.ch)  
IBAN : CH76 0900 0000 1701 1543 8

## Rapport du président

En marche avec ce nouveau comité depuis le 19 mai 2019 nous avons eu 3 séances de comité (juin, septembre et novembre) et en tant qu'observateurs déjà depuis le mois de janvier, nous (les 4 nouveaux membres, Madame Rodriguez, députée Grand-Conseil Fribourg, Madame Kaiser, ancienne juge de Paix de l'arrondissement de la Singine et Monsieur Butty, juge de Paix de l'arrondissement de la Glâne et moi-même, ancien directeur du Foyer Nid Clairval) avions déjà partagé 3 autres séances entre janvier et mai.

Ces 3 premières séances 2019 ont été marquées par la restructuration, après la compréhension des anciens fonctionnements et dysfonctionnement dans la gestion financière des deux dernières années. En 2018, Le Point Rencontre Fribourg (ci-après PRF), croyant être en perte financière a maintenu sa capacité de travail réduite (depuis juillet 2017), alors qu'il y avait simplement eu omission, de signer le mandat de prestation, d'où le tarissement des flux financiers... La situation clarifiée, il s'est avéré qu'à la place d'une perte, quelques bénéfices ont été réalisés ces 3 dernières années, au 1<sup>er</sup> janvier 2019 le capital se montait à CHF 70'976.63, s'y rajoute le résultat positif de cette année de CHF 18'623.60, ce qui amène le capital au 31 décembre 2019 à Fr 89'600.23. Après discussion avec Madame la conseillère d'Etat, Anne-Claude Demierre et Monsieur Stéphane Quéru, chef de service, que je remercie chaleureusement pour leur compréhension, nous avons pu, depuis la dernière assemblée générale et restructuration du comité, constituer une réserve qui nous a permis de réaliser, la nouvelle organisation pour l'accueil des usagers (de 2 à 4 ouvertures mensuelles permettant l'accueil de 28 situations) afin de pouvoir éviter cette longue liste d'attente, qui générait jusqu'à 12 mois d'attente en 2018, ce qui est inacceptable. Dans ces nouveaux locaux l'administration et l'accueil sont sous le même toit. Cette recherche de locaux et leur rénovation ont donc bien occupé toute l'année écoulée. Le PRF a donc quitté ses bureaux de la route de Beaumont 2 à Fribourg ainsi que le lieu d'accueil chez les Pères du Saint-Sacrement à Marly, que je remercie ici chaleureusement pour leur accueil durant 5 ans et 3 mois, pour s'installer dès le 1er mars 2020 à la rue des Femmes Savantes 2, à Givisiez.

Ces quelques dysfonctionnements nous ayant permis de faire une petite réserve financière, ne doivent pas être vu comme « l'arbre qui cache la forêt ». Depuis de nombreuses années le PRF est constamment sur le qui-vive, aux aguets sur la question financière, devant souvent se réajuster voire diminuer les prestations, altérant la qualité du travail relationnel auprès des usagers (enfants et familles), nourrissant la mise en place de cette grotesque liste d'attente évoquée ci-dessus. Vu l'importance des prestations qu'offre PRF, celles-ci étant bien appréciées par les Autorités judiciaires et par le Service de l'enfance et de la jeunesse (SEJ), en sachant que ce subventionnement est couvert environ pour 1/5 par des dons, le comité souhaite un engagement plus conséquent de l'Etat de Fribourg. La LEJ, loi sur l'enfance et la jeunesse a été modifiée le 11 septembre 2019, ce qui nous confère une reconnaissance et une assise plus solide. Nous espérons que cela se vérifiera dans le renouvellement de notre mandat de prestation arrivant à échéance le 31 décembre 2021 ainsi que dans la reconnaissance de notre budget 2021, dans lequel nous justifions une augmentation de CHF 40'000, pour pouvoir maintenir la récente organisation dans nos nouveaux locaux. Dans le cas contraire, nos réserves utilisées pour la rénovation du nouveau lieu d'accueil et pour les mises en place de l'actuel fonctionnement de 2 à 4 ouvertures mensuelles, seront complètement tarées à fin 2020. Ce cas de figure nous obligerait malheureusement à revenir à l'ancien système.

La révision des statuts en octroyant plus de compétences à l'organe de direction, la modification du contrat des employés ainsi que la révision du site internet (encore en chantier) ont également complété les séances de comité.

Une séance d'échanges entre la direction et 2 membres du comité a eu lieu avec la direction et le personnel du SEJ le 16 décembre 2019. Présentation du nouveau formulaire de modalités de visites au PRF, bien reçu par les intervenants en protection de l'enfance (IPE) et moments de partages fructueux et forts intéressants, à renouveler.

Un merci à l'Etat de Fribourg pour son financement et son appui à travers le mandat de prestation et les différents contacts avec Madame la Conseillère d'Etat, Madame Anne-Claude Demierre, avec son chef de service Monsieur Stéphane Quéru et Monsieur Alexandre Grandjean, conseiller juridique à la direction de la Santé et des affaires sociales. Merci à la LORO (Loterie romande) pour leur versement de CHF 40'000, et à la commune de Fribourg pour son aide de CHF 2'000, sans lesquels nous n'aurions pas pu œuvrer efficacement dans notre tâche auprès de ces enfants et familles accueillies. Un merci chaleureux aussi à toutes les personnes, qui nous ont aidés, que ce soit par leurs activités politiques, par un don ou simplement par leur intérêt à notre cause.

Enfin en guise de conclusion, je tiens au nom de tout le comité, à exprimer ma vive gratitude et ma reconnaissance à la Directrice, Mme Christiane Rossier Cosandey, à son adjoint, M. Olivier Müller, à Mme Sascha Zimmermann, représentante des intervenants-tes, à la secrétaire, Mme Mireille Duc et à tous les intervenants-tes pour leur force de travail de qualité et bienveillante, parfois en situation stressante mais constamment au service des enfants et parents accueillis à PRF. Je souhaite une longue vie, imprégnée certainement de magnifiques Ombres et Lumières dans leurs nouveaux locaux sis à la rue des Femmes Savantes, 2 à Givisiez.

Le Président  
Jacques Volery

Seit dem 19. Mai 2019 unterwegs als neuer Vorstand der Begleiteten Besuchstage Freiburg (nachfolgend BBF) fanden drei Vorstandssitzungen (Juni, September und November) statt. Zuvor sind wir (die vier neuen Mitglieder; Frau Rodriguez, Abgeordnete des Grossen Rates von Freiburg, Frau Kaiser, ehemalige Friedensrichterin des Sensebezirks und Herr Butty, Friedensrichter des Glanebezirks und ich selbst, ehemaliger Direktor des Foyers Nid Clairval) bereits zwischen Januar und Mai in drei Sitzungen mit dem Vorstand dabei gewesen.

Diese ersten drei Sitzungen im 2019 standen im Zeichen der Umstrukturierung, nachdem das Verständnis für die frühere Funktionsweise erlangt und die Funktionsstörungen der Finanzverwaltung der letzten zwei Jahre klar gestellt war. Im Jahr 2018 waren die BBF im Glauben einen finanziellen Verlust zu erleiden und hatten darum ihre Arbeitsfähigkeit reduziert (seit Juli 2017), während es schlichtweg versäumt worden war, den Leistungsauftrag zu unterzeichnen, wodurch die Finanzströme versiegteten... Die Situation klärte sich. Es stellte sich heraus, dass statt eines Verlustes in den letzten drei Jahren einige Gewinne erzielt worden waren. Am 1. Januar 2019 betrug das Kapital CHF 70'976.63, zuzüglich des positiven Ergebnisses des Jahres von CHF 18'623.60, wodurch das Kapital am 31. Dezember 2019 CHF 89'600.23 betrug. Nach Gesprächen mit der Staatsrätin, Anne-Claude Demierre, und Herrn Stéphane Quéru, Abteilungsleiter, denen ich herzlich für ihr Verständnis danke, konnten wir seit der letzten Generalversammlung und der Umstrukturierung des Vorstandes eine Reserve bilden, die es uns ermöglicht hat, die neue Organisation für den Empfang der Benutzer von zwei auf vier monatliche Besuchshalbtage zu steigern, was den den Empfang von 28 Situationen ermöglicht. Dies erlaubte die lange Warteliste zu vermindern, die im Jahr 2018 bis zu 12 Monate Wartezeit verursacht hat, was nicht akzeptabel ist. In diesen neuen Räumlichkeiten befinden sich die Verwaltung und der Empfang der Familien unter einem Dach. Die Suche nach Räumlichkeiten und deren Renovierung war daher im vergangenen Jahr eine der Hauptaktivitäten. Die BBF haben daher ihre Büros an der Route de Beaumont 2 in Freiburg und den Empfangsort für die Familien bei den Pères du Saint-Sacrement in Marly, denen ich an dieser Stelle herzlich für ihre Aufnahme während 5 Jahren und 3 Monaten danke, verlassen. Am 1. März 2020 haben die BBF die neuen Räume an der Rue des Femmes Savantes 2 in Givisiez bezogen.

Die Fehlfunktionen welche es uns erlaubt haben, eine kleine finanzielle Reserve zu haben, sollten nicht angesehen werden wie "der Baum, der den Wald versteckt". Seit vielen Jahren ist die finanzielle Lage der BBF dauernd angespannt und die Suche nach finanziellen Mitteln stets ein Thema. Oft mussten die Dienstleistungen neu angepasst oder sogar reduziert werden, was die Qualität der Beziehungsarbeit mit den Nutzern (Eltern und Kindern) verschlechtert hat und die Einrichtung der oben erwähnten grotesken Warteliste zur Folge hatte. Angesichts der Bedeutung der von den BBF angebotenen Dienstleistungen, die von den Justizbehörden und dem Jugendamt (JA) sehr geschätzt werden, und in dem Wissen, dass rund ein Fünftel dieser Subvention durch Spenden gedeckt werden, wünscht sich der Vorstand der BBF ein grösseres Engagement des Staates Freiburg. Das Kinder- und Jugendgesetz wurde am 11. September 2019 geändert, was uns Anerkennung und eine solidere Grundlage verschafft. Wir hoffen, dass sich dies auswirkt auf die Erneuerung unseres Leistungsauftrages, der am 31. Dezember 2021 ausläuft, sowie auf die Anerkennung unseres Budgets 2021, in dem wir eine Erhöhung von Fr. 40'000.- rechtfertigen, um die erhöhte Kapazität in unseren neuen Räumlichkeiten beibehalten zu können. Andernfalls werden unsere Reserven, die für die Renovierung der neuen Räumlichkeiten und die Durchführung der derzeit vier Besuchsnachmittage pro Monat verwendet werden, bis Ende 2020 vollständig aufgebraucht sein. Dies würde uns leider zwingen, wieder zum alten System von zwei Besuchsnachmittagen pro Monat zurückzukehren und dann eventuell sogar einer Warteliste.

Die Revision der Statuten durch die Übertragung von mehr Befugnissen an die Direktion, die Änderung der Arbeitsverträge und die Überarbeitung der Webseite (noch in Arbeit) beschäftigten den Vorstand ebenfalls.

Am 16. Dezember 2019 fand eine Diskussionssitzung zwischen der Direktion, sowie zwei Vorstandsmitgliedern und der Geschäftsführung, sowie den Mitarbeitern des JA statt. Es wurde unter anderem ein neues Formular für die Besuchsmodalitäten vorgestellt, das von den Sozialarbeitenden gut aufgenommen wurde und fruchtbare und sehr interessante Momente des Austauschs bot, die erneuert werden sollen.

Ein Dankeschön an den Staat Freiburg für die Finanzierung und Unterstützung durch das Dienstleistungsmandat und die verschiedenen Kontakte mit der Staatsrätin, Frau Anne-Claude Demierre, mit ihrem Departementsvorsteher Herrn Stéphane Quéru und Herrn Alexandre Grandjean, Rechtsberater der Direktion für Gesundheit und Soziales. Wir danken der LORO (Loterie romande) für die Zahlung von CHF 40'000 und der Gemeinde Freiburg für die Hilfe von CHF 2'000, ohne die wir unsere Arbeit mit den Eltern und Kindern nicht effektiv hätten verrichten können. Ein herzliches Dankeschön auch an all jene, die uns geholfen haben, sei es durch ihre politischen Aktivitäten, eine Spende oder einfach durch ihr Interesse an unserer Sache.

Abschliessend möchte ich im Namen des gesamten Vorstandes der Direktorin, Frau Christiane Rossier Cosandey, ihrem Assistenten, Herrn Olivier Müller, Frau Sascha Zimmermann, Vertreterin der Begleitenden, der Sekretärin, Frau Mireille Duc, und allen Begleitenden meinen grossen Dank und meine Anerkennung aussprechen für die Qualität ihrer wohlwollenden Arbeit. Sie heissen manchmal in stressigen Situationen, aber stets im Dienste der BBF Kinder und Eltern willkommen. Ich wünsche den BBF ein langes Leben, sicherlich geprägt von Licht und Schatten, in ihren neuen Räumlichkeiten in der Rue des Femmes Savantes 2 in Givisiez.

Der Präsident, Jacques Volery

## RAPPORT D'ACTIVITES

Cette 25<sup>ème</sup> année de fonctionnement du Point Rencontre Fribourg s'est avérée intense, centrée sur la poursuite de la restructuration de notre association. Les très importantes difficultés auxquelles nous avons dû faire face en 2017 et 2018 ont malheureusement encore eu des répercussions sur l'année 2019.

Après **six mois de travail soutenu**, dont cinq encore en 2019, **la problématique de la liste d'attente a été résolue**. Le délai d'attente pour la mise en place des visites s'est normalisé.

En fin mai, les visites avaient pu démarrer pour 20 situations familiales qui figuraient sur la liste d'attente. Pour 6 d'entre elles, le Service de l'enfance et de la jeunesse nous a informés que les visites pouvaient se faire sans nos services ; pour 16 autres, le droit de visites avait été suspendu. Nous avions à ce moment une liste de 8 situations annoncées pour lesquelles notre travail de préparation était en cours.

Il a fallu **encore 3 mois pour retrouver une planification maximale des visites**. Le travail de mise en place de visites, après des délais d'attente allant jusqu'à un an, est conséquent. Ceci est en partie dû au fait qu'au moment de recontacter les usagers de notre liste d'attente, les conditions avaient changé pour une partie d'entre eux. **Nous avons dû constater que gérer les conséquences de l'attente constitue encore plus de travail supplémentaire que ce que nous avons pensé** et nous ont mis face à la **souffrance de parents et d'enfants** qui n'ont pas pu se rencontrer par manque de disponibilité. **Parfois même, la mise en place des visites a malheureusement uniquement permis de constater l'impasse dans laquelle les usagers se trouvaient, notamment cinq enfants**. Pour ces situations, nous avons dû reporter la planification des visites en proposant un autre type de prise en charge.

Le report de visites est délicat et nécessite un important travail en équipe : lorsque nous disposons d'observations, après avoir fait notre possible pour accompagner les usagers dans une telle impasse, nous avons à les transmettre, avec des propositions, à l'autorité qui nous a adressé la situation. Il n'est pas concevable que le lieu de visite devienne un endroit où des relations entre un enfant et son parent se détériorent.

Ce type de constat est particulièrement difficile à faire, parce qu'il nous laisse avec des **doutes insidieux** : dans le cas où le Point Rencontre Fribourg avait pu développer des prestations adaptées aux besoins de la population en difficulté par rapport au maintien des visites, il est probable que nous n'aurions pas été confrontés à de telles manifestations de souffrance de ces enfants. Et la **question qui nous préoccupe : l'Etat de Fribourg nous donnera-t-il à l'avenir les moyens de répondre aux besoins de la population fribourgeoise en la matière ?**

Une autre partie du travail, chronophage, a porté ses fruits. La recherche de locaux a abouti à un choix permettant une réelle

## TÄTIGKEITSBERICHT

*Das 25. Jahr der Tätigkeit der Begleiteten Besuchstage Freiburg (BBF) war intensiv und stand ganz im Zeichen der Fortsetzung der Umstrukturierung unserer Vereinigung. Die sehr großen Schwierigkeiten, mit denen wir 2017 und 2018 konfrontiert waren, haben sich leider noch auf das Jahr 2019 ausgewirkt.*

*Nach sechs Monaten harter Arbeit, davon fünf im Jahr 2019, ist das Problem der Warteliste gelöst. Die Wartezeit für die begleiteten Besuche hat sich wieder normalisiert.*

*Bis Ende Mai konnten die Besuche für 20 Familiensituationen auf der Warteliste organisiert werden. Für 6 von ihnen teilte uns das Jugendamt mit, dass die Besuche ohne unsere Dienste stattfinden könnten; für 16 andere war das Besuchsrecht abgebrochen worden. Zu diesem Zeitpunkt hatten wir eine Liste von 8 angekündigten Situationen, für welche die Vorbereitungen liefen.*

*Es dauerte weitere 3 Monate bis die maximale Kapazität der möglichen Besuche wieder erreicht war. Die Arbeit, Besuche nach Wartezeiten von bis zu einem Jahr zu planen, ist beträchtlich. Dies ist zum Teil darauf zurückzuführen, dass sich die Besuchsbedingungen für einige in der Zwischenzeit geändert hatten, als wir die Familien auf unserer Warteliste kontaktierten. Wir mussten feststellen, dass die Bewältigung der Folgen des Wartens eine grössere Mehrarbeit zur Folge hatte als gedacht. Wir sahen uns mit dem Leid von Eltern und Kindern konfrontiert, die aufgrund unserer mangelnden Verfügbarkeit nicht in der Lage waren, sich zu treffen. Die danach geplanten Besuche machten leider manchmal dann nur noch die Sackgasse sichtbar, in der sich die Nutzer befanden, im Besonderen fünf Kinder. Für diese Situationen mussten wir die Planung der Besuche aufschieben, indem wir eine andere Art der Betreuung vorschlugen.*

*Die Verschiebung von Besuchen ist heikel und erfordert viel Teamarbeit: Wenn wir Beobachtungen haben, müssen wir, nachdem wir unser Bestes getan haben, um die Nutzer in einer solchen Sackgasse zu begleiten, diese mit Vorschlägen an die Behörde weiterleiten, die uns die Situation übermittelt hat. Es ist unvorstellbar, dass die BBF zu einem Ort werden soll, an dem sich die Beziehungen zwischen einem Kind und seinem Elternteil verschlechtern.*

*Diese Art der Beobachtung ist besonders schwierig, denn sie lässt schleichende Zweifel aufkommen: Wenn die BBF in der Lage gewesen wäre Dienstleistungen zu entwickeln, die an die Bedürfnisse der Bevölkerung angepasst sind, die Schwierigkeiten bei der Aufrechterhaltung der Besuche hat, wäre es wahrscheinlich, dass wir nicht mit solchen Manifestationen des Leidens dieser Kinder konfrontiert worden wären. Und die Frage, die uns beunruhigt: Wird uns der Staat Freiburg die Mittel zur Verfügung stellen um den Bedürfnissen der Freiburger Bevölkerung in dieser Frage in Zukunft gerecht zu werden?*

*Ein weiterer Teil der zeitraubenden Arbeit hat Früchte getragen. Die Suche nach Räumlichkeiten hat zu der Wahl*

efficience entre capacité d'accueil, frais de loyer et coûts du personnel d'encadrement. En fin d'année, le contrat était signé, les plans d'aménagement des locaux élaborés et le permis de construire obtenu.

Les travaux devraient être terminés en fin février 2020. Ces locaux nous permettront un encadrement à 3 intervenants pour accueillir 14 situations familiales par après-midi. Les jours d'ouvertures passeront de 2 à 4 par mois, ce qui amènera **la capacité d'accueil maximale à 28 situations familiales** par mois. Cette **augmentation de 4 places** a été conçue pour nous permettre de répondre à la croissance des demandes.

Cependant, en décembre, la réponse négative à notre demande d'augmentation de subvention nous a à nouveau obligés à réfléchir et décider de maintenir ou non ce fonctionnement. Le comité a fait le choix de le conserver. Cela s'est avéré possible grâce à quelques réserves qui avaient pu être constituées durant les deux dernières années, et dont il restera une partie malgré les transformations nécessaires dans les nouveaux locaux.

La **révision des statuts** a été également un travail important, avec pour but principal l'amélioration du fonctionnement de la structure par une meilleure répartition des responsabilités entre le comité et la direction. L'Assemblée générale du 16 mai 2019 a adopté ces statuts.

Le **quatrième axe** de travail a moins avancé. Il s'agit de la reconstruction et l'entretien du site internet, cependant, un partenariat a été conclu pour sa réalisation.

Avec ces différents axes prioritaires, la remise en place de la prestation « Passages » n'a pas pu se faire. Cependant, nous avons encore reçu quelques demandes pour ce type de prestation d'accompagnement des passages d'enfants d'un parent à l'autre pour les départs et retours de week-end. Nous espérons vivement pouvoir remettre cette prestation en place en 2020, elle a été budgétisée.

#### DONNEES STATISTIQUES COMMENTEES

Les proportions des deux graphiques ci-dessous ont des similitudes avec celles de l'année précédente, avec cependant une augmentation de 42 % du district de la Singine et une augmentation de 16 % de situations venues par une seule instance, contre seuls 2 % en 2018. Au vu de la surcharge de travail au Service de l'enfance et de la jeunesse, se pourrait-il que ce pourcentage corresponde à des décisions prises différemment dans le but de gagner du temps ?

*einer Lösung geführt, die eine sehr gute Verbindung darstellt von Unterkunftskapazität, Mietkosten und Kosten für das Begleitpersonal. Am Ende des Jahres wurde der Vertrag unterzeichnet, die Grundrisspläne für die Räumlichkeiten erstellt und die Baugenehmigung eingeholt.*

*Die Arbeiten wurden Ende Februar 2020 abgeschlossen. Diese Räumlichkeiten ermöglichen es, 14 Familiensituationen pro Nachmittag von nur drei Betreuenden beaufsichtigen zu lassen. Die Öffnungstage werden von 2 auf 4 pro Monat erhöht, wodurch die **maximale Kapazität auf 28 Familiensituationen pro Monat** erhöht wird. Diese **Aufstockung um 4 Plätze** soll es uns ermöglichen, der wachsenden Nachfrage gerecht zu werden.*

*Im Dezember zwang uns die negative Antwort auf unsere Bitte um eine Aufstockung der Mittel erneut zum Nachdenken über die Entscheidung diese Veränderungen vorzunehmen. Das Komitee entschied sich, sie trotzdem vorzunehmen. Dies erwies sich als möglich dank einiger Reserven, die in den letzten zwei Jahren aufgebaut worden waren und die trotz der notwendigen Umbauten in den neuen Räumlichkeiten zum Teil erhalten geblieben waren.*

*Die **Überarbeitung der Statuten** war ebenfalls eine wichtige Arbeit mit dem Hauptziel, das Funktionieren der Struktur durch eine bessere Verteilung der Verantwortlichkeiten zwischen Direktion und Vorstand zu verbessern. Die Generalversammlung vom 16. Mai 2019 verabschiedete diese Statuten.*

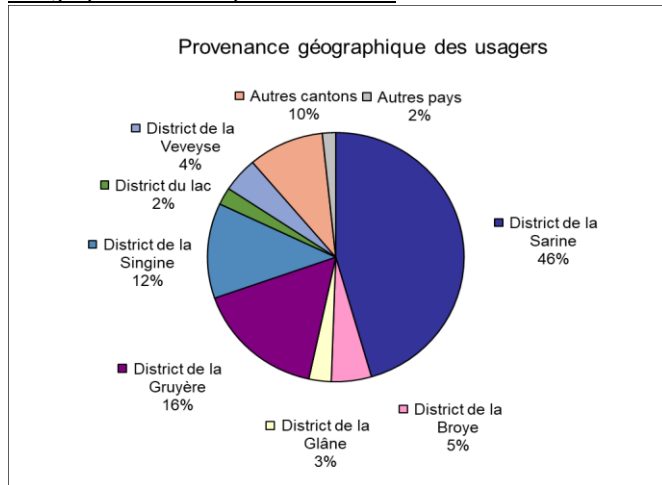
*Der **vierte Arbeitsbereich** hat weniger Fortschritte gemacht. Sie betrifft den Wiederaufbau und die Pflege der Webseite. Für deren Realisierung wurde jedoch jetzt eine Partnerschaft geschlossen.*

*Mit diesen verschiedenen Prioritäten war es nicht möglich, das Angebot der "Passages" wieder einzurichten. Wir haben jedoch immer noch einige Anfragen für diese Art von Dienstleistungen erhalten, welche die Übergabe der Kinder von einem Elternteil zum anderen bei Wochenendbesuchen am Anfang und Ende begleiten sollen. Wir hoffen sehr, dass wir diesen Dienst im Jahr 2020 wieder einführen können; er ist im Budget vorgesehen.*

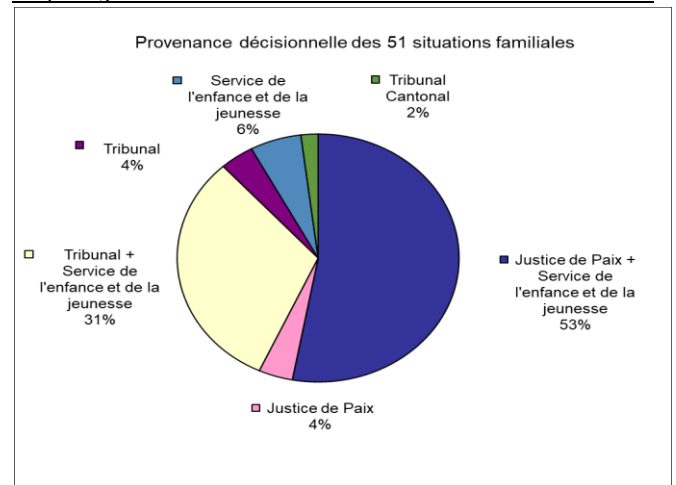
#### KOMMENTIERTE STATISTIKEN

*Die Anteile in den beiden untenstehenden Diagrammen weisen Ähnlichkeiten mit denen des Vorjahres auf, jedoch mit einem Anstieg von 42% im Sensebezirk und einem Anstieg von 16% von Situationen die nur von einer Instanz kommen, verglichen mit nur 2% im Jahr 2018. Könnte es angesichts der Überlastung des Jugendamtes sein, dass aus Zeitspargründen Entscheidungen anders gefällt wurden?*

### Geografische Herkunft der Benutzer



### Ursprünge der Besuchsmodalitäten der Familiensituationen



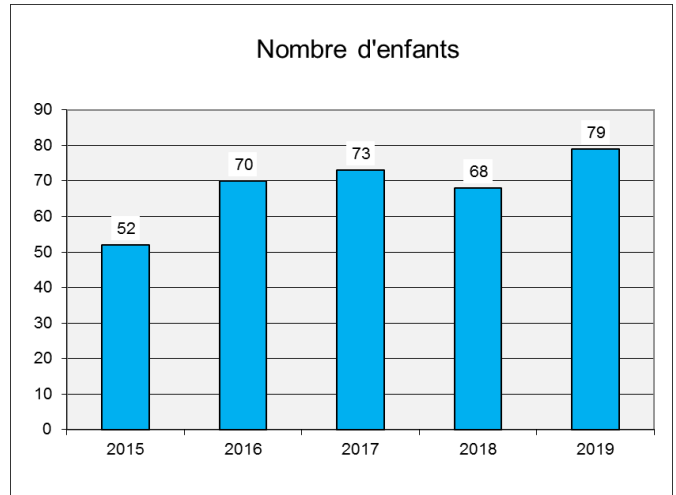
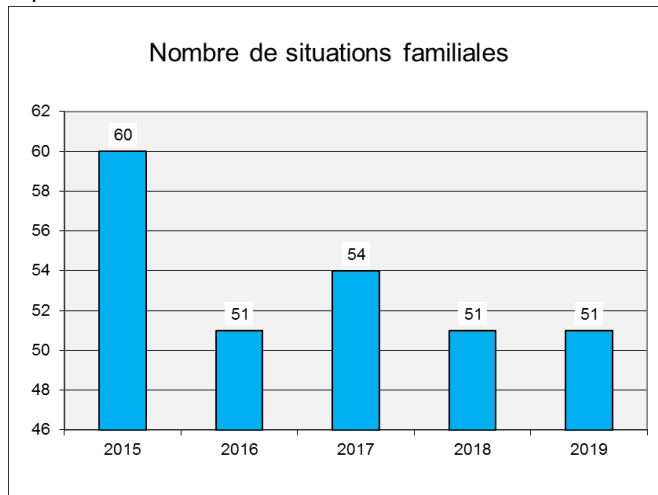
Une situation familiale comprend : un parent titulaire du droit de visite, un parent titulaire du droit de garde, leur(s) enfant(s)  
 Eine Familiensituation umfasst: einen Elternteil mit Besuchsrecht, einen sorgeberechtigten Elternteil, ihr(e) Kind(er)

### Fréquentation

Malgré la fin de la liste d'attente dès la fin mai, le nombre de situations familiales adressées est identique à celui de 2018. Le nombre d'enfants est plus proche de celui de 2017, il dépend des fratries en visites.

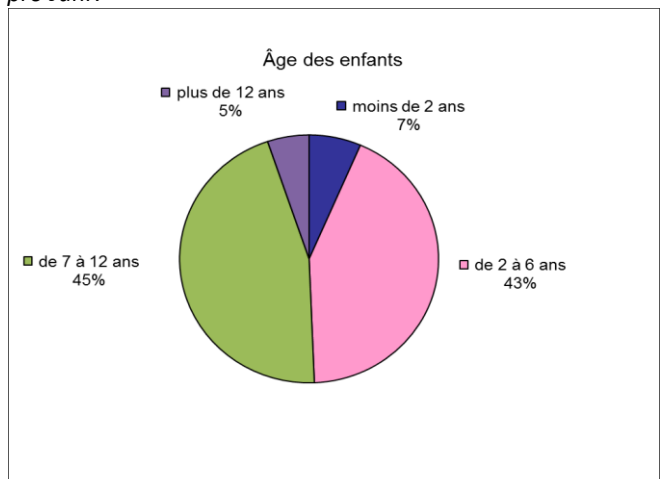
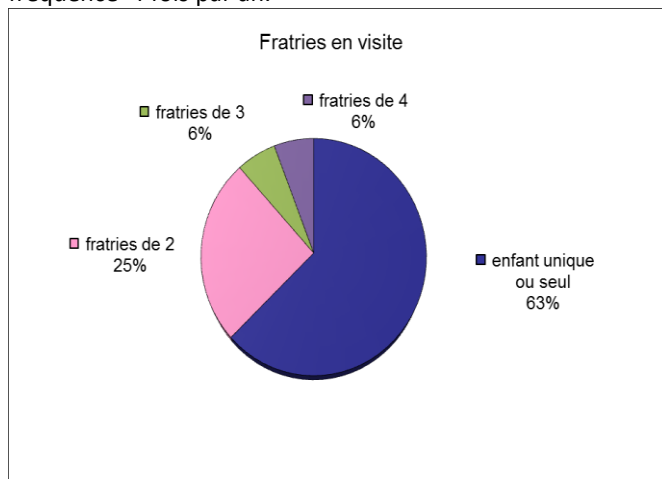
### Besucherzahlen

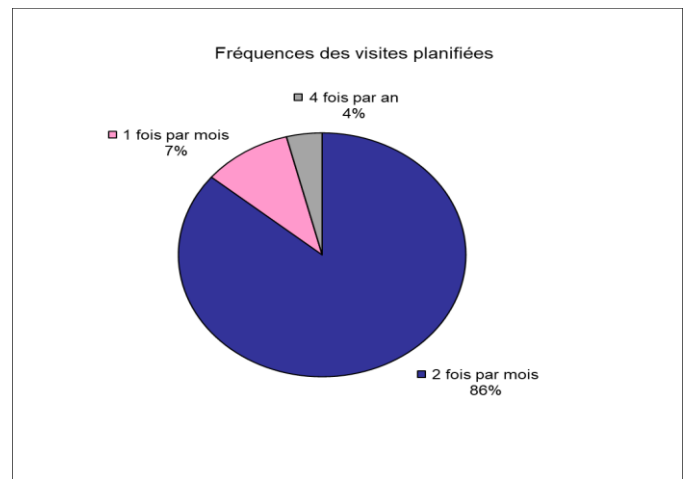
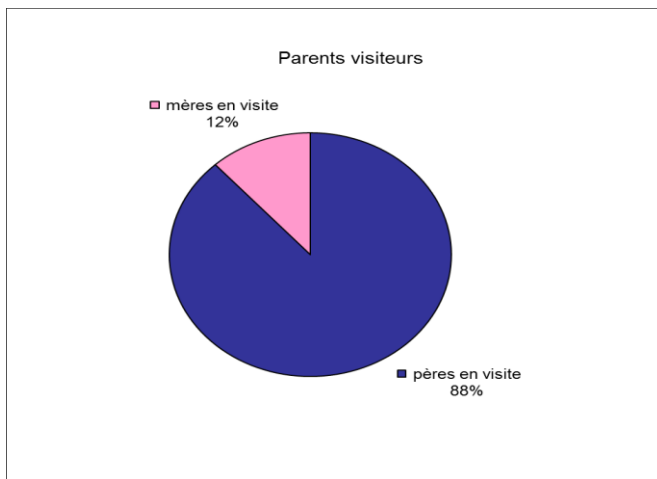
Trotz der Tilgung der Warteliste Ende Mai ist die Zahl der begleiteten Familiensituationen die gleiche wie 2018. Die Zahl der Kinder liegt näher an der von 2017, abhängig von den Geschwisterzahlen.



Dans les proportions des quatre graphiques ci-dessous, nous avons quelques différences par rapport à l'année précédente : une augmentation de 15 % de fratries, une diminution de 11 % des enfants âgés de plus de 12 ans, une diminution de 10 % des mères en visites et 4% de fréquence 4 fois par an.

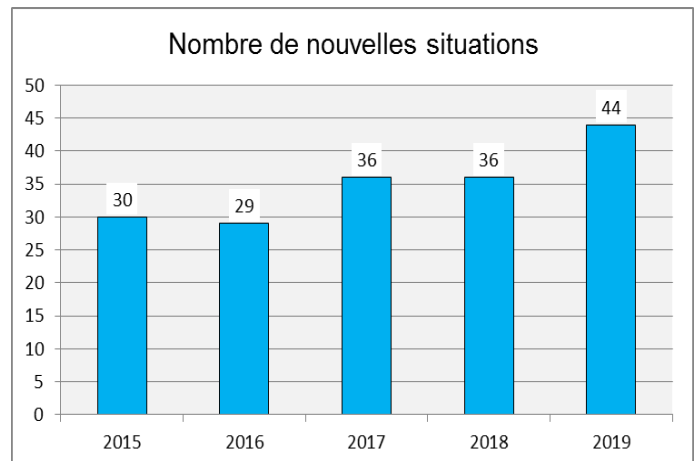
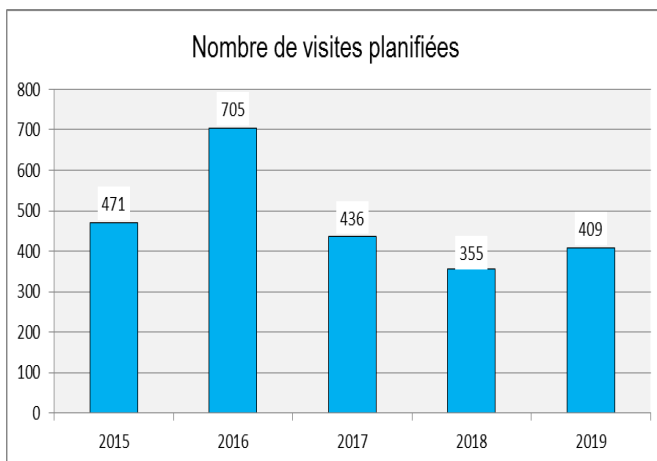
In den Proportionen der vier untenstehenden Diagramme haben wir einige Unterschiede zum Vorjahr: ein 15%iger Anstieg bei Geschwistern, ein 11%iger Rückgang bei Kindern über 12 Jahren, ein 10%iger Rückgang bei besuchenden Müttern und ein 4%iger Rückgang der Häufigkeit auf 4 Mal pro Jahr.





L'augmentation du nombre de visites planifiées est de 15 % par rapport à celui de 2018, s'approchant de celui de 2017, année d'introduction de la liste d'attente dès le mois de juillet. Le nombre de nouvelles situations a augmenté de 22 %. Est-ce un rééquilibrage après 2 années particulières ou une tendance à la hausse ? Il sera vraiment important de tenir compte des chiffres de 2020 pour anticiper la poursuite de l'évolution.

Die Zahl der geplanten Besuche ist gegenüber 2018 um 15% gestiegen und nähert sich damit der Zahl von 2017, als im Juli die Warteliste eingeführt wurde. Die Zahl der neuen Situationen nahm um 22% zu. Handelt es sich um ein Ausgleich nach zwei speziellen Jahren oder um einen Aufwärtstrend? Es wird wirklich wichtig sein, die Zahlen für 2020 zu berücksichtigen, um die Entwicklung vorwegzunehmen.



L'accompagnement d'une nouvelle situation représente un gros investissement. Une mise en place réfléchie des premières visites permet de faciliter l'évolution qui s'ensuit. Le délai d'attente induit une augmentation de la charge de travail de préparation car des entretiens supplémentaires sont nécessaires lors de la mise en place des visites, parce que de nouveaux événements se sont généralement produits depuis l'annonce de la mesure.

Die Unterstützung einer neuen Situation ist eine große Investition. Eine durchdachte Umsetzung der ersten Besuche trägt dazu bei, die folgende Entwicklung zu erleichtern. Die Wartezeit führt zu einer Erhöhung des Vorbereitungsaufwandes, weil bei der Vorbereitung der Besuche zusätzliche Gespräche notwendig sind, da seit der Ankündigung der Besuche in der Regel neue Ereignisse eingetreten sind.

Heureusement, le délai de mise en place des visites a diminué par rapport à 2018. Pour 71 % des situations familiales, les visites ont pu démarrer moins de 6 mois après la décision de modalités de visites.

Glücklicherweise hat sich die Vorlaufzeit für die Einrichtung von Besuchen im Vergleich zu 2018 verringert. Bei 71% der Familiensituationen konnten die Besuche weniger als sechs Monate nach der Entscheidung über die Besuchsmodalitäten beginnen.

Il reste par contre 39 % de situations annoncées pour lesquelles la préparation des visites n'a pas été faite entièrement, par manque de modalités de visites, de contact d'un ou des deux parents, certains ont heureusement trouvé une solution entre deux. Ce pourcentage, même s'il reste important, est heureusement de 42 % plus faible qu'en 2018.

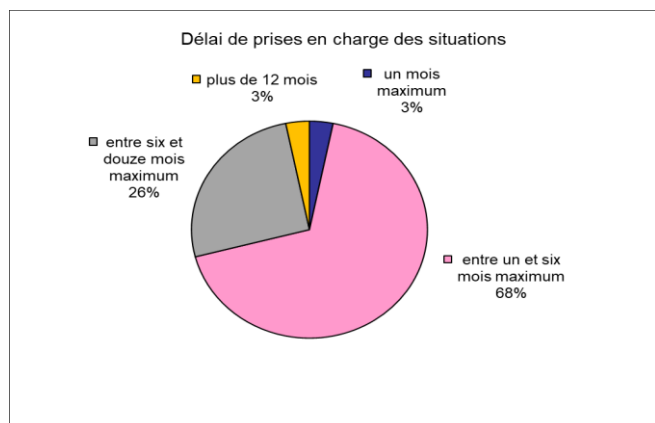
Es gibt immer noch 39% der angekündigten Situationen, in denen die Vorbereitung der Besuche nicht vollständig abgeschlossen wurde, weil es an Besuchsregelungen oder Kontakten mit einem oder beiden Elternteilen mangelte, von denen einige glücklicherweise zwischendurch eine Lösung fanden. Dieser Prozentsatz ist zwar immer noch beträchtlich, liegt aber glücklicherweise 42% niedriger als 2018.

L'interruption des relations entre enfants et parents avant la mise en place de visites au Point Rencontre Fribourg varie de quelques jours à presque 4 ans en 2018. **Dans seulement 22 % des mises en place de visites, la séparation entre parents et enfants est inférieure à six mois. Ce pourcentage est faible. Nous espérons vivement une évolution favorable en 2020.** A titre comparatif, la meilleure proportion obtenue à ce sujet était de 80 % en 2013.

La proportion des interruptions de relation de plus de 12 mois est de 52 %, ce pourcentage est bien supérieur (37 %) à celui de l'an dernier. La liste d'attente du Point Rencontre Fribourg a malheureusement eu des conséquences importantes sur de nombreux enfants et leurs parents. C'est un problème majeur, d'autant que les usagers ont déjà été confrontés bien souvent à un délai de prise en charge par les Tribunaux, les Justices de Paix et le Service de l'enfance et de la jeunesse.

Cette péjoration de la situation est lourde de conséquences car au fil des années d'expérience, l'équipe du Point Rencontre a observé une corrélation positive entre la durée de séparation enfant-parent visiteur et la difficulté de la reconstruction d'un lien de confiance entre ces deux derniers. Autrement dit, **plus la durée de la séparation entre l'enfant et son parent perdure, plus il leur devient difficile, malgré le soutien des professionnel-le-s, de reconstruire (ou construire) une relation suffisamment bonne entre eux.** En parallèle, cela augmente la difficulté du travail d'accompagnement pour l'équipe des intervenant-e-s du Point Rencontre Fribourg.

Ces chiffres montrent que le maintien d'une bonne collaboration avec les autorités est important **et qu'il faudrait vraiment retrouver un meilleur fonctionnement des institutions** afin de répondre au mieux au besoin des enfants et des parents concernés. **Il vaut certainement mieux éviter une longue séparation à chaque fois qu'il est possible de le faire.** Le Point Rencontre œuvre à offrir une alternative pour les situations dans lesquelles un accompagnement est nécessaire afin de restaurer tant que possible un climat de confiance.

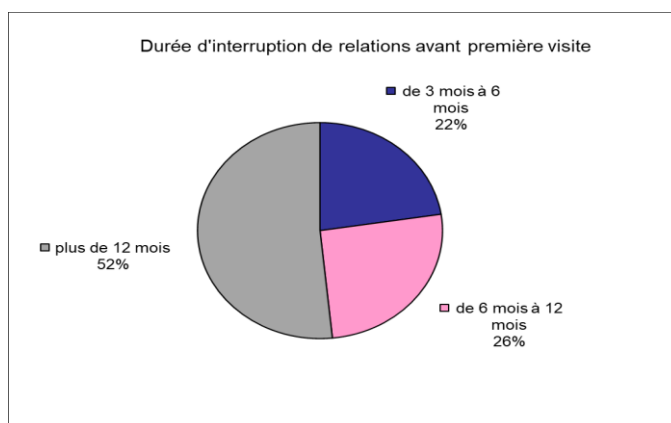


*Die Unterbrechung der Beziehungen zwischen Kindern und Eltern vor dem Besuch der BBF variiert von wenigen Tagen bis zu fast 4 Jahren im Jahr 2018. **Bei nur 22% der Besuche beträgt die Trennung zwischen Eltern und Kindern weniger als sechs Monate. Dieser Prozentsatz ist gering. Wir hoffen sehr auf eine günstige Entwicklung im Jahr 2020.** Zum Vergleich: Der beste diesbezüglich erreichte Anteil lag 2013 bei 80%.*

*Der Anteil der Kontaktunterbrüche von mehr als 12 Monaten beträgt 52% und ist damit wesentlich höher (37%) als im vergangenen Jahr. Die Warteliste an den BBF hat leider für viele Kinder und ihre Eltern erhebliche Auswirkungen gehabt. Dies ist ein großes Problem, zumal die Nutzer bereits mit einer Verzögerung bei der Betreuung der Gerichte, der Friedensrichter und des Jugendamtes konfrontiert sind.*

*Diese Verschlechterung der Situation hat schwerwiegende Folgen, da das Team der BBF im Laufe seiner jahrelangen Erfahrung eine positive Korrelation zwischen der Dauer der Trennung zwischen dem Kind und dem besuchenden Elternteil und der Schwierigkeit, ein Vertrauensverhältnis zwischen den beiden wiederherzustellen, festgestellt hat. Mit anderen Worten, je länger die Dauer der Trennung zwischen Kind und Elternteil dauert, desto schwieriger wird es für sie, trotz der Unterstützung durch Fachleute eine ausreichend gute Beziehung zwischen ihnen (wieder) aufzubauen. Gleichzeitig erhöht sich dadurch die Schwierigkeit der Unterstützungsarbeit für das Begleitteam der BBF.*

*Diese Zahlen zeigen, dass es wichtig ist, eine gute Zusammenarbeit mit den Behörden aufrechtzuerhalten, und dass es **wirklich notwendig ist, ein besseres Funktionieren der Institutionen zu finden**, um so gut wie möglich auf die Bedürfnisse der betroffenen Kinder und Eltern einzugehen. **Es ist besser, so oft wie nur möglich eine lange Trennung zu vermeiden.** Die BBF arbeiten daran, eine Alternative für Situationen anzubieten, in denen Unterstützung notwendig ist, um ein Klima des Vertrauens so weit wie möglich wiederherzustellen.*



Certaines situations particulièrement chargées ont nécessité un accompagnement différencié, parfois lors des visites, une fin de planification de visite ou un signalement aux autorités. Certaines visites n'ont pas eu lieu pour différentes raisons : soit personne ne s'est présenté, soit

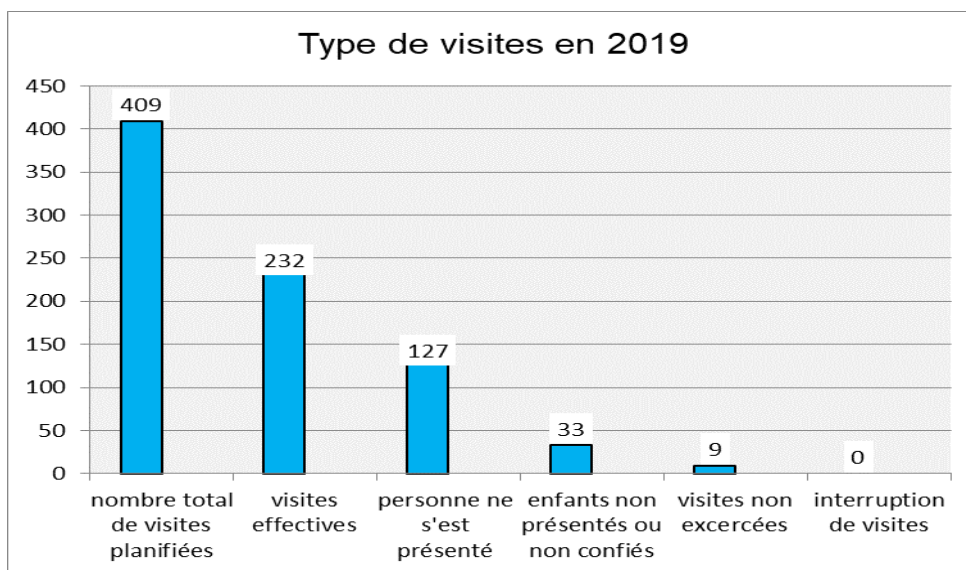
*Einige besonders beschwerte Situationen erforderten eine differenzierte Begleitung, manchmal während der Besuche, eine Beendigung der Planung der Besuche oder einen Bericht an die Behörden. Einige Besuche fanden aus verschiedenen Gründen nicht statt: entweder ist niemand erschienen, oder das Kind*



l'enfant n'a pas été confié par le parent, soit le parent visiteur ne s'est pas présenté. En 2019, il n'a heureusement pas été nécessaire d'interrompre une visite. Il y a eu par contre quelques visites non exercées. **L'accompagnement des parents et/ou des enfants qui attendent en vain ou qui viennent de vivre un moment de crise exige une présence importante.** Nous veillons à ce que les usagères et usagers reçoivent de l'écoute par rapport à ce qu'elles / ils vivent. Selon les cas, nous les aidons à mettre des mots sur leurs ressentis. Ces réalités font justement partie des moments délicats des droits de visite. **Un accompagnement à moyen ou long terme, une surveillance accrue, peuvent permettre d'acquérir des compétences dans la gestion de ces situations.** Ces compétences devraient se révéler très utiles à l'autonomie visée.

wurde vom Elternteil nicht anvertraut, oder der besuchende Elternteil ist nicht erschienen.

Im Jahr 2019 war es glücklicherweise nicht nötig, einen Besuch zu unterbrechen. Es gab jedoch einige wenige nicht durchgeführte Besuche. **Die Begleitung von Eltern und/oder Kindern, die vergeblich warten oder die gerade einen Krisenmoment erlebt haben, erfordert eine starke Präsenz.** Wir stellen sicher, dass den Benutzern in Bezug auf das, was sie erleben, zugehört wird. Je nach Fall helfen wir ihnen, ihre Gefühle in Worte zu fassen. Diese Realitäten gehören genau zu den heiklen Momenten des Besuchsrechts. **Eine mittel- oder langfristige Begleitung, eine verstärkte Überwachung, kann den Erwerb von Fähigkeiten zur Bewältigung dieser Situationen ermöglichen.** Diese Fähigkeiten erweisen sich als sehr nützlich, um die angestrebte Autonomie zu erreichen.



En 2019, la durée moyenne de fréquentation du Point Rencontre Fribourg est de 11 mois. Elle est calculée sur la base de 9 dossiers classés.

Im Jahr 2019 beträgt die durchschnittliche Aufenthaltsdauer in den BBF 11 Monate. Sie wird auf der Grundlage von 9 abgeschlossenen Akten berechnet.

#### L'EQUIPE DE PROFESSIONNEL-LE-S

L'équipe pluridisciplinaire est composée d'une dizaine de professionnel-le-s issu-e-s des domaines social, éducatif et psychologique. Elle se réunit une à deux fois par mois. A chaque ouverture du Point Rencontre Fribourg les intervenant-e-s fonctionnent par petites équipes composées de 4 à 5 professionnel-le-s. A la direction, le poste d'adjoint permet une continuité dans le suivi des situations, ainsi que le remplacement de la directrice lors des absences, vacances et maladie. Et le poste de secrétariat mis en place en 2018 amène une efficacité bienvenue.

#### DAS TEAM DER FACHLEUTE

Das multidisziplinäre Team setzt sich aus einem Dutzend Fachleuten aus dem sozialen, pädagogischen und psychologischen Bereich zusammen. Es trifft sich ein- bis zweimal im Monat. Jedes Mal, wenn die BBF geöffnet sind, arbeiten die betreuenden Begleiter-innen in kleinen Teams von 4 bis 5 Fachleuten. In der Direktion ermöglicht die Position des Stellvertretenden Direktors Kontinuität bei der Begleitung der Situationen sowie die Vertretung der Direktorin bei Abwesenheit, Urlaub und Krankheit. Und die Sekretariatsposition, die 2018 eingerichtet wurde, bringt eine willkommene Effizienz.

## Remerciements

L'équipe du Point Rencontre Fribourg a traversé cette année délicate avec professionnalisme, en restant centrée sur l'accompagnement des enfants et de leurs parents. Les nombreuses expériences acquises au fil des ans sont très utiles et se sont transmises aux 2 nouvelles intervenantes qui remplacent les 2 qui ont quitté leurs fonctions. Il est important de pouvoir compter sur la confiance et la solidarité dans ce travail souvent délicat. Je suis très reconnaissante à chaque intervenante et intervenant pour la qualité de leurs interventions dans l'accompagnement des enfants et des parents, et ce dans une bonne ambiance de travail malgré les difficultés traversées. Mes remerciements chaleureux vont également à l'adjoint et à la secrétaire qui ont fait face à beaucoup de nouveauté et de restructurations.

Je remercie particulièrement les co-présidentes qui sont restées fidèles à leur poste plus longtemps que prévu afin de sortir l'institution de cette situation périlleuse. Mes chaleureux remerciements vont bien entendu au nouveau président qui s'est lancé dans l'aventure malgré la houle, mais également à tous les membres du comité, ceux qui sont restés fidèles à leur poste de même que ceux qui ont amené des forces nouvelles particulièrement bienvenues.

J'exprime ma vive gratitude à l'Etat de Fribourg, à la Loterie Romande ainsi qu'à tous les généreux donateurs pour leur soutien, de même qu'à toutes les Autorités et au Service de l'enfance et de la jeunesse, pour la précieuse collaboration entretenue lors de la mise en place et le suivi de ces mesures de visites accompagnées.

## CONCLUSION

Le Point Rencontre Fribourg se relève petit à petit, après avoir traversé une grosse tempête. La structure se renforce grâce au soutien d'un comité efficace et au courage des professionnels. L'assainissement de la situation financière permettant un réel projet de locaux adaptés ne nous laisse cependant pas sans inquiétudes pour l'avenir. En effet, la fin de l'année nous a apporté une réponse négative à notre demande d'augmentation de la subvention qui devrait permettre le nouveau fonctionnement en 2020.

Comme dit en introduction, cette réponse négative nous a forcés à nous adapter, ce qui peut être fait à court terme. Cependant, à moyen et long terme, nous avons besoin d'un soutien financier étatique plus conséquent. Nous nous devons d'avertir que le **risque est aujourd'hui prévisible, en cas de nouveau refus de l'augmentation de la subvention pour 2021, d'un retour à une capacité d'accueil réduite. Nous souhaitons vivement éviter ce cas de figure** qui induirait à nouveau les délais redoutés et l'instauration d'une liste d'attente dans la prise en charge des situations.

## Danksagungen

*Das Team der BBF hat dieses heikle Jahr mit Professionalität durchlebt und sich weiterhin auf die Begleitung der Kinder und ihrer Eltern konzentriert. Die zahlreichen Erfahrungen, die im Laufe der Jahre gesammelt wurden, sind sehr nützlich und wurden an die zwei neuen Begleitenden weitergegeben, welche die zwei aus ihren Funktionen ausgeschiedenen Begleitenden ersetzt haben. Es ist wichtig, bei dieser oft heiklen Arbeit auf Vertrauen und Solidarität zählen zu können. Ich bin jeder und jedem Begleitenden sehr dankbar für die Qualität ihrer und seiner Interventionen bei der Begleitung von Kindern und Eltern, und dies in einer guten Arbeitsatmosphäre trotz der durchlebten Schwierigkeiten. Mein herzlicher Dank gilt auch meinem Stellvertreter und der Sekretärin, die mit vielen Neuerungen und Umstrukturierungen zu kämpfen hatten.*

*Mein besonderer Dank gilt den beiden Ko-Präsidentinnen, die ihrem Amt länger als erwartet treu geblieben sind, um die Institution aus der gefährlichen Situation zu befreien. Mein herzlicher Dank geht natürlich an den neuen Präsidenten, der sich trotz Turbulenzen auf das Abenteuer eingelassen hat, aber auch an alle Mitglieder des Vorstandes, an diejenigen, die ihrer Position treu geblieben sind, sowie an diejenigen, die besonders willkommene neue Kräfte eingebracht haben.*

*Ich möchte dem Staat Freiburg, der Loterie Romande und allen grosszügigen Spendern für ihre Unterstützung sowie allen Behörden und dem Jungendamt für ihre wertvolle Mitarbeit bei der Vorbereitung und Begleitung dieser begleiteten Besuche danken.*

## SCHLUSSFOLGERUNG

*Die Begleiteten Besuchstage Freiburg stehen langsam wieder auf, nachdem sie einen schweren Sturm erlebt haben. Die Struktur wird dank der Unterstützung eines effizienten Vorstandes und dem Mut der Fachleute stärker. Die finanzielle Situation hat sich verbessert, so dass ein echtes Projekt angepasster Räumlichkeiten möglich wurde, aber die Besorgnis um die Zukunft nicht wegnahm. Das Jahresende brachte uns in der Tat eine negative Antwort auf unsere Forderung nach einer Erhöhung der Subventionen, die den neuen Betrieb im Jahr 2020 ermöglichen sollte.*

*Wie in der Einleitung gesagt, zwang uns diese negative Reaktion zu einer Anpassung, die kurzfristig erfolgen kann. Mittel- und langfristig benötigen wir jedoch eine grundsätzlichere staatliche finanzielle Unterstützung. Wir müssen davor warnen, dass jetzt **das Risiko absehbar ist, dass es bei einer erneuten Ablehnung der Subventions-erhöhung für 2021 zu einer Rückkehr zu reduzierten Kapazitäten kommt. Wir möchten eine erneute Situation mit Kräften vermeiden, die ein weiteres Mal zu den gefürchteten Verzögerungen und zur Bildung einer Warteliste führen würde.***

Plusieurs raisons nous poussent à anticiper : hormis la souffrance de parents et d'enfants à laquelle nous devrions à nouveau faire face, le constat de la charge de travail supplémentaire à la direction au détriment du travail d'accompagnement des familles sur le lieu de visite, et ce sur deux années, amène à pouvoir énoncer que le subventionnement non obtenu pour les postes supplémentaires coûte finalement plus cher si l'on additionne les prises en charges induites par les conséquences de la détérioration des situations des usagers, leurs demandes d'aide à la curatelle de l'enfant, leurs demandes d'audiences, les suivis psychologiques, les expertises psychiatriques, familiales ou en compétences parentales, rendues nécessaires par des postures cristallisées d'un enfant ou d'une fratrie privé de contacts avec l'un des parents, les prises en charge thérapeutiques, en ambulatoire ou en séjour en hôpital psychiatrique. Les « dommages collatéraux » de supplément de travail engendré aux structures avec lesquelles nous collaborons comme le Service de l'enfance et de la jeunesse, les Justices de Paix et les Tribunaux, s'ils ne sont pas chiffrables à l'heure actuelle, ont bel et bien été constatés.

Nous oeuvrons pour atteindre l'objectif d'offrir des prestations adaptées aux besoins de la population et des Autorités judiciaires, de manière à ce que les manques de prise en charge des situations familiales ne soit plus qu'un souvenir. Une prise en charge de qualité des visites accompagnées et prochainement de passages accompagnés d'enfants est nécessaire, elle existe dans les cantons voisins.

En conclusion, nous espérons vivement poursuivre nos activités de manière la plus efficace possible dans ces nouveaux locaux et avec le nouveau fonctionnement prévu.

Fribourg, le 25.5.2020  
Christiane Rossier Cosandey, directrice

### Accompagner le refus de l'enfant

A chaque fois que je participe à la préparation d'une ouverture et que je découvre, avec mes collègues, les nouvelles situations que nous allons accompagner, mille interrogations me viennent à l'esprit. Comment l'enfant vit la situation ? Qui est-il ? Que ressent-il ? Quelles sont les difficultés vécues par ses parents ? Quels outils avons-nous à disposition pour accompagner sa famille vers une reprise autonome des visites ?

Autant de questions qui, grâce à des discussions intenses avec l'ensemble de l'équipe et à un échange de points de vue interdisciplinaire, permettent de définir, prudemment, des hypothèses de travail et pistes d'intervention.

Lorsqu'un enfant arrive au Point rencontre pour la première fois, la visite est étroitement accompagnée. En tant qu'intervenante, je cherche autant que possible à instaurer un climat de confiance qui permette à l'enfant de reprendre contact avec son parent et de s'extraire des

*Es gibt für uns mehrere Gründe, die wir voraussehen müssen: Abgesehen vom Leid der Eltern und Kinder, dem wir uns erneut stellen müssten, veranlasst uns die Beobachtung der zusätzlichen Arbeitsbelastung für die Direktion, welche zu Lasten der Betreuung der zu begleitenden Familien geht, und dies über zwei Jahre hinweg, zu der Feststellung, dass den zuständigen Stellen die nicht gegebene Subvention schliesslich teurer zu stehen kommt, wenn man die Folgen aufrechnet. Die Kosten entstehen durch die Verschlechterung der Situation der Familien, die schliesslich mehr Unterstützung brauchen von der Vormundschaft des Kindes, Anträge stellen auf Anhörung, psychologische Betreuung benötigen, oder sich psychiatrischen, familiären oder elterliche Expertisen unterziehen müssen. Auch durch die kristallisierte Haltung eines Kindes oder von Geschwistern, denen der Kontakt zu einem der Elternteile verwehrt war oder die therapeutische Betreuung, ambulant in einer psychiatrischen Klinik verursachen Kosten und Aufwand. Ebenso kosten die "Kollateralschäden" welche zusätzliche Arbeit verursachen in den Strukturen, mit denen wir zusammenarbeiten, wie z.B. dem Jugendamt, den Friedensrichtern und den Gerichten, welche in der Tat festgestellt worden sind, auch wenn sie zum gegenwärtigen Zeitpunkt nicht quantifizierbar sind.*

*Wir setzen uns für das Ziel ein, Dienstleistungen anzubieten, die an die Bedürfnisse der Bevölkerung und der Justizbehörden angepasst sind, damit die mangelnde Fürsorge für familiäre Situationen bald der Vergangenheit angehört. Eine qualitativ hochstehende Betreuung dieser Situationen ist notwendig und existiert in den Nachbarkantonen. Das betrifft die Begleiteten Besuche, wie auch die begleiteten Übergaben der Kinder für das Wochenende.*

*Abschliessend hoffen wir aufrichtig, unsere Aktivitäten in diesen neuen Räumlichkeiten und mit der geplanten neuen Arbeitsweise so effizient wie möglich fortzusetzen.*

Freiburg, 25.5.2020  
Christiane Rossier Cosandey, Direktorin

### Die Verweigerung eines Kindes begleiten

Jedes Mal, wenn ich an der Vorbereitung eines Besuchsnachmittags teilnehme und mir und meinen Kollegen die neuen Situationen vorgestellt werden, die wir begleiten werden, kommen mir tausend Fragen in den Sinn. Wie erlebt das Kind die Situation? Wer ist das Kind? Wie fühlt er oder sie sich? Welche Schwierigkeiten haben seine Eltern? Welche Instrumente stehen uns zur Verfügung, um die Familie zu einer eigenständigen Wiederaufnahme der Besuche zu begleiten?

All diese sind Fragen sind es auch, die es uns ermöglichen uns dank intensiver Diskussionen mit dem gesamten Team und einem interdisziplinären Meinungs austausch, sorgfältig Arbeitshypothesen und Interventionsmöglichkeiten zu definieren.

Wenn ein Kind zum ersten Mal in die Begleiteten Besuchstage kommt, wird die Begegnung eng begleitet. Als Begleiterin versuche ich ein Klima des grösst möglichen Vertrauens zu schaffen, das es dem Kind erleichtert, den Kontakt zu seinem

difficultés rencontrées par les adultes qui l'entourent. Pour cela, il faut capter son ressenti, être à son écoute et identifier ce qui lui cause de la souffrance. Si la situation le permet, ces éléments sont, ensuite, thématiques avec ses parents.

Mais comment faire lorsqu'un enfant refuse catégoriquement de revoir le parent avec lequel il ne vit pas et qu'il est alors impossible de lui parler, de l'écouter et d'accueillir ses émotions ? C'est le cas lorsqu'un enfant refuse de rentrer dans les locaux du Point Rencontre et que l'unique parole à laquelle nous avons accès est celle de ses parents. L'équipe doit alors tenter de faire avancer une situation sans lui, alors que les points de vue de ses parents sont bien souvent diamétralement différents. Tout ce qui a été préparé en amont devient caduque et il faut alors s'adapter à une situation à laquelle nous n'étions pas préparés, sans savoir quels seront les impacts sur l'absent, pourtant principal concerné.

Ce cas de figure m'est arrivé à plusieurs reprises au cours de cette année. L'équipe a également constaté une recrudescence de ce type de problématique. En cause probablement, une trop longue liste d'attente, qui a laissé des dizaines de familles dans le désarroi quant à l'organisation des visites, malgré une décision ordonnée par le juge des mois plus tôt. Sans accompagnement spécialisé, le dialogue entre les parents s'est souvent totalement interrompu et les visites également.

Lorsqu'un enfant se trouve à quelques dizaines de mètres du Point rencontre et refuse de rentrer dans les locaux, alors que son parent l'attend impatiemment à l'intérieur, j'ai eu le sentiment de devenir, bien malgré moi, l'intermédiaire d'une situation sans issue. Allers-retours entre fermeté consternante de l'enfant, impuissance du parent hébergeant à respecter les injonctions de la justice, colère et tristesse du parent visiteur, qui attendait ce moment depuis si longtemps. Malgré toute la bienveillance de notre institution et le soin apporté au dialogue, ces situations ont provoqué chez moi une désagréable sensation d'exacerber encore les tensions et d'oppresser des enfants, déjà bien malmenés par le conflit des adultes. Tout ceci pour finalement aboutir, au bout de quelques semaines, à une interruption de la planification.

Grâce aux échanges avec mon équipe, j'ai petit-à-petit réalisé que ce dont j'avais perçu comme des échecs, n'étaient pas le résultat de nos erreurs de stratégies mais plutôt que nous arrivions malheureusement trop tard. Face à des enfants campés sur une position qui paraissait immuable et à des parents désespérés, le Point Rencontre n'était plus l'instrument adéquat pour permettre une reprise des visites.

En me confrontant à ces expériences douloureuses, j'ai compris que notre rôle n'est pas de chercher à savoir si le refus de l'enfant est la conséquence d'un processus d'aliénation parentale du parent hébergeant ou à de la maltraitance subie par le parent visiteur. Nous n'en n'avons ni les moyens, ni le mandat. Par contre, nous avons la responsabilité d'offrir un cadre approprié à la reprise des visites et de s'assurer que l'enfant se sente le plus possible en sécurité, quelque que soit l'origine de ses craintes et de

Elternteil wieder aufzunehmen und sich von den Schwierigkeiten der Erwachsenen in seinem Umfeld zu befreien. Dazu muss ich seine Gefühle einfangen, ihm zuhören und herausfinden, was ihm Leid bereitet. Wenn es die Situation erlaubt, werden diese Elemente dann mit den Eltern besprochen.

Aber was kann man tun, wenn ein Kind sich kategorisch weigert, den Elternteil zu sehen, mit dem es nicht zusammenlebt, und es dann unmöglich ist, mit ihm zu sprechen, ihm zuzuhören und seine Gefühle zu validieren? Dies ist der Fall, wenn ein Kind sich weigert, die Räumlichkeiten der Begleiteten Besuchstage zu betreten, und die einzigen Informationen, zu denen wir Zugang haben, die seiner Eltern sind. Das Team muss dann versuchen, eine Situation ohne es vorzubringen, in der die Ansichten seiner Eltern oft diametral verschieden sind. Alles wird hinfällig, was vorbereitet wurde, und wir müssen uns an eine Situation anpassen, auf die wir nicht vorbereitet waren, ohne zu wissen, welche Auswirkungen dies auf die abwesende Person haben wird, welche doch die Hauptbetroffene ist.

Das ist mir im letzten Jahr schon mehrmals passiert. Das Team hat eine Zunahme dieser Art von Problemen festgestellt. Wahrscheinlich auf Grund einer zu langen Warteliste, die Dutzende von Familien hinsichtlich der Organisation der Besuche Verunsicherung gebracht hat, trotz einer vom Richter Monate zuvor angeordneten Entscheidung. Ohne fachliche Unterstützung kam der Dialog zwischen den Eltern oft völlig zum Erliegen, ebenso wie die Besuche.

Wenn ein Kind ein paar Dutzend Meter von den Räumlichkeiten der Begleiteten Besuchstage entfernt ist und sich weigert einzutreten, während sein Elternteil drinnen ungeduldig auf ihn wartet, hatte ich das Gefühl ungewollt zu einer Sackgasse beizutragen. Wir werden hin und her gezogen zwischen der erschreckenden Sturheit des Kindes, der Ohnmacht des obhutberechtigten Elternteils die gerichtlichen Verfügungen zu respektieren und der Wut und Traurigkeit des besuchenden Elternteils, der so lange auf diesen Moment gewartet hat. Trotz allen Wohlwollens unserer Institution und der Sorgfalt, die dem Dialog entgegengebracht wird, haben diese Situationen bei mir das unangenehme Gefühl hervorgerufen, die Spannungen weiter zu verschärfen und Kinder zu unterdrücken, die durch den Konflikt der Erwachsenen bereits stark betroffen sind. All dies führte schließlich nach einigen Wochen zu einer Unterbrechung der Planung.

In Gesprächen mit meinem Team wurde mir allmählich klar, dass das, was ich als Misserfolg empfunden hatte, nicht das Ergebnis unserer strategischen Fehler war, sondern dass wir leider zu spät kamen. Angesichts von Kindern in einer scheinbar unveränderlichen Lage und verzweifelten Eltern war der Treffpunkt nicht mehr das richtige Instrument, um eine Wiederaufnahme der Besuche zu ermöglichen.

Indem ich mich mit diesen schmerzlichen Erfahrungen konfrontiert sah, habe ich verstanden, dass unsere Rolle nicht darin besteht herauszufinden, ob die Weigerung des Kindes die Folge eines Prozesses der elterlichen Entfremdung ist, oder eines Missbrauchs, den der besuchende Elternteil erleidet. Wir haben weder die Mittel noch das Mandat, dies zu tun. Es liegt jedoch in unserer Verantwortung einen geeigneten Rahmen für die Wiederaufnahme der Besuche zu schaffen und dafür zu sorgen, dass sich das Kind so sicher wie möglich fühlt, unabhängig davon, woher seine Ängste und Blockaden stammen. Wenn Situationen

ses blocages. Lorsque des situations sont à ce point enlisées et que rien ne fonctionne, il faut aussi avoir l'humilité de dire que la poursuite de la planification ne fait plus de sens et que des voies thérapeutiques doivent rapidement être envisagées.

Lorsqu'il y a un arrêt des visites dans ces circonstances, cela provoque toujours une sensation de travail inachevé. Nous ne savons pas non plus ce qu'il est ensuite advenu pour ces familles. Espérons qu'avec des moyens supplémentaires, le Point Rencontre puisse avoir suffisamment de disponibilités pour accueillir les usagers au moment opportun. Faute de quoi, de nombreux enfants risquent de se retrouver définitivement en rupture totale de contact avec l'un de leur parent.

#### **Jeanne, intervenante PR, 25.05.20**

##### Le comité :

Co-présidente : Morand Offner Germaine (jusqu'en mai)

Co-présidente : Raemy Rita (jusqu'en mai)

Président : Jacques Volery (dès mai)

##### La direction :

Rossier Cosandey Christiane

Müller Olivier

Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui nous offrent leur soutien de différentes manières : par des encouragements, des démarches permettant une meilleure reconnaissance de notre travail, des subventions, des dons. Les principaux soutiens financiers de cette année :

L'Etat de Fribourg

La Commune de Belmont-Broye

La Commune de Fribourg

La Commune de Villars-sur-Glâne

La Commune de

Die Gemeinde Düringen

Die Gemeinde Schmitten

Die Gemeinde Wünnewill-Flamatt

La Paroisse St-Pierre

Madame Rose-Blanche Haag

Madame Monique Sautebin

Monsieur Nicolas Barras

so festgefahren sind und nichts funktioniert, müssen wir auch die Bescheidenheit haben zu sagen, dass eine weitere Planung nicht mehr sinnvoll ist und dass schnell therapeutische Wege in Betracht gezogen werden müssen.

Wenn unter diesen Umständen ein Besuchsstopp verhängt wird, hat man immer das Gefühl, etwas unvollendetes hinter sich lassen zu müssen. Wir wissen meistens nicht, was mit diesen Familien danach passiert ist. Es bleibt zu hoffen, dass die Begleiteten Besuchstag mit zusätzlichen Mitteln in der Lage sein wird, zum richtigen Zeitpunkt ausreichend verfügbar zu sein, um die Nutzer willkommen zu heißen. Andernfalls könnten viele Kinder in eine Situation geraten, in welcher der Kontakt zu einem ihrer Elternteile dauerhaft abgebrochen ist.

#### **Jeanne, Begleiterin in den BFF, 25.05.20**

Butty Marc (dès mai)

Kaesser Béatrice (dès mai)

Portmann Marianne

Rodriguez Rose-Marie (dès mai)

Zimmermann Sascha

##### Le secrétariat :

Duc-Bongard Mireille



